

Distr.: General
15 September 2006
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة

إلحاقاً برسالتي المؤرخة ١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦ بشأن موضوع ميانمار (انظر المرفق)، التي تُعرف في الولايات المتحدة باسم بورما، ومناقشاتنا التي أعقبتها مع أعضاء المجلس، أود أن أؤكد بصفة محددة طلبي عقد اجتماع لمجلس الأمن خلال شهر أيلول/سبتمبر، ولكن بعد يوم ١٩ أيلول/سبتمبر، في إطار البند المعنون "الحالة في ميانمار"، كي يتلقى أعضاء المجلس إحاطة من وكيل الأمين العام للشؤون السياسية، إبراهيم غمباري، عن الوضع في ذلك البلد وعن حالة بعثة الأمين العام للمساعي الحميدة ومدى التقدم الذي أحرزته. وأكون ممتناً لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة بوصفها من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) جون بولتون



مرفق الرسالة المؤرخة ١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦ الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة

يساور الولايات المتحدة وغيرها من أعضاء مجلس الأمن القلق إزاء الحالة المتدهورة في ميانمار، المعروفة في الولايات المتحدة باسم بورما، ومن المحتمل أن تهدد هذه الحالة بالخطر صون السلام والأمن الدوليين. وفي الإحاطة التي قدمها وكيل الأمين العام غمباري إلى المجلس في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥ وحزيران/يونيه ٢٠٠٦، وصف الظروف الخطيرة التي تتعرض لها حقوق الإنسان والأحوال الإنسانية في بورما، بما في ذلك احتجاز ما يزيد على ١١٠٠ مسجون سياسي، فضلا عن تدفق اللاجئين والمخدرات وفيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز وغيره من الأمراض من بورما.

وتهدد هذه الأحوال بأن تحدث أثرا يقوض استقرار المنطقة. ولذلك، فإننا نطلب إدراج الحالة في ميانمار، المعروفة في الولايات المتحدة باسم بورما، في جدول أعمال المجلس، وبأن يقدم أحد كبار المسؤولين في الأمانة العامة إحاطة رسمية إلى الدول الأعضاء في جلسة مجلس الأمن عن هذه الحالة وآثارها المترتبة على السلام والأمن الدوليين.

(توقيع) جون بولتون